



Sunar

# 14 İZMİR KISA FİLM FESTİVALİ

İZMİR SHORT FILM FESTIVAL

Bir Festivali Yaşamak...

Yaşadığı kente, elinde var olan imkanları, var olan insan gücünü kullanarak; kenti için, hemşehrileri için, sosyal, kültürel, uzun soluklu ve her yıl kendini yenileyen bir sanatsal etkinlik yaratmak sanatla uğraşan herkesin hayalidir.

Festival ekibi, her yıl festival programını hazırlamak için dünyanın Cannes , Berlin gibi önemli festivallerini dolaşiyor. Festival programına kabul edilen filmler için binlerce sayfalık yazışma ve çeviriler yapıyor. Sinema dünyasının önemli olayları ve gündemi takip edilerek özel programlar hazırlıyor. Yaklaşık bir yıllık bir çalışmanın sonucunda çok özel ve nitelikli sinema eserlerinden oluşan programı tamamlayarak diğer hazırlıklara başlıyor. Yarışmalı bölüm filmlerini değerlendirecek olan jürinin belirlenmesi, yan etkinliklerin oluşturulması, festival malzemelerinin hazırlanması (Festival salonlarının hazırlanması, katalog, program, afiş, web sitesi, gazete, davetiye vs.) Festival programına kabul edilen filmlerin alt yazılarının yapılması ve son olarak festivale katılacak olan konuklar için gerekli olan konaklama ve ulaşım hazırlıklarının tamamlanması. Derken ufak ayrıntılar, son rütuşlar....

Sonra, kapılar açılır, ışıklar kapatılır. Ve söz filmlerindir artık. İşte bu hayal ile geride on dört yıl bıraktık. Tüm zorluklara rağmen İzmir'e yakışır bir inatla tam on dört yıl. Sizlerle buluşmanın hayaliyle ve her yıl aynı heyecanla.

Katkıda bulunan, festivale bugün ve geçmişte emeği geçen herkese sonsuz teşekkürlerimizle.

İyi seyirler.

**Kayhan Kırmızıgül**  
Festival Yönetmeni



TÜRKİYE CUMHURİYETİ  
KÜLTÜR VE TURİZM BAKANLIĞI



Katkılarıyla



**ALFEMO®**



Katkılarıyla

Festival Sponsoru

Ulaşım Sponsoru



Sponsorlar | Sponsors



Hizmet Sponsorları | Service Sponsors



# SÖYLEŞİLER

İzmir Kısa Film Festivali kapsamında her yıl olduğu gibi bu yıl da sinema meraklıları için sinema dünyasının deneyimli isimleri izmirliyle buluşacaklar.



**17:00**

**20 KASIM NOVEMBER**  
**Çarşamba** Wednesday

**Solmaz Panahi**

İran Yeni Dalga sinemasının etkili isimlerinden, dünyaca ünlü yönetmen - senarist - yapımcı Jafar Panahi'nin "Bu Bir Film Değildir"ın özel gösterimi yapılacak. Gösterim sonrası İranlı ünlü yönetmenin Venedik Film Festivali'nde Altın Aslan ödülü alan "Daire" adlı filminde oynayan kızı Solmaz Panahi ve oğlu Panah Panahi ile bir söyleşi gerçekleştirilecek.



**19:00**

**21 KASIM NOVEMBER**  
**Perşembe** Thursday

**Hüseyin Karabey**

İzmir Kısa Film Festivali kapsamında her yıl olduğu gibi bu yıl da sinema meraklıları için sinema dünyasının deneyimli isimleri izmirliyle buluşacaklar.

**19:00**

22 KASIM NOVEMBER

**Cuma** Friday**Berat İlk**

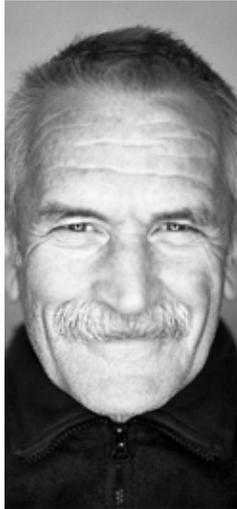
2013 itibariyle hayat bulan Canlandırılar Festivali'nin de başkanı, canlandırma sanatçısı, yönetmeni ve yapımcısı olan Berat İlk

**17:00**

23 KASIM NOVEMBER

**Cumartesi** Saturday**Yavuz Özkan**

İzmir Kısa Film Festivali kapsamında her yıl olduğu gibi bu yıl da sinema meraklıları için sinema dünyasının deneyimli isimleri izmirliyle buluşacaklar.



14.

**İZMİR KISA FİLM  
FESTİVALİ**  
İZMİR SHORT FILM FESTIVAL

**20 KASIM NOVEMBER****Çarşamba** Wednesday

13:00

20 KASIM NOVEMBER  
Çarşamba Wednesday

## İnsan Hakları Human Rights



KÜÇÜK AFGHANİSTAN  
LITTLE AFGHANİSTAN  
28" / Belgesel / Afganistan 2011

Yönetmen: Basir Seerat

Afganistan, bitmeyen bir hikaye? Müttefik profesyonel askerlerin hain düşman ülke üzerindeki misyonun zorlukları hakkındaki gömülü raporlardan bıkmadınız mı? Cevabınız "bıktık" ise, Kabil'de Qala-e Wahid sokağına bakabilirsiniz- bu işkence gören ülkenin tüm sefaletini yansıtan bir evrendir.



GÖKKUŞAĞININ ALTINDA  
DOĞDUM  
I WAS BORN IN THE RAINBOW  
20" / Belgesel / Türkiye 2012

Yönetmen: Ali Taner Baran

Bu belgeselde; Kürtlerin yoğunlukta yaşadığı Diyarbakır'daki Kürt LGBT bireylerinin çektiği sıkıntılar, yaşadığı zorluklar, aile ve çevre baskıları, yaşam mücadeleleri, istekleri, hayalleri ve daha birçok kavgaları anlatılır.



SINIRIN ÖTESİNDEKİ GELİNLER  
BRIDES ACROSS THE BORDER  
18" / Belgesel / Türkiye 2013

Yönetmen: Mustafa Uluç

Suriye'de yaşayan kadınların ülkelerindeki baskıcı rejimden kurtulmak için kurtuluş yolu olarak gördükleri Türkiye'yi ve Türkiye'de yaptıkları evlilikleri konu almaktadır.

15:00

20 KASIM NOVEMBER  
Çarşamba Wednesday



BU BİR FİLM DEĞİL  
THIS IS NOT A FILM



Yönetmen Director

Jafar Panahi, Mojtaba Mirtahmasb

Yapımcı Producer

Jafar Panahi

Yapım Yılı Release Date

2011

Süre Duration

76'

Ülke Country

İran İran

Bu Bir Film Değil, Cannes'daki prömiyerinde gösterilmek üzere bir kekin içine saklı bir USB bellekte İran'dan Fransa'ya kaçırıldı. İranlı usta Panahi'nin film yapması, "ulusal güvenliğe karşı işlenen suçlara" istinaden 20 yıl boyunca yasaklanmıştı. Bu yüzden yönetmen arkadaşı Mojtaba Mirtahmasb, Panahi'nin evinde geçirdiği bir günü filme aktardı. Filmde Panahi, üzerinde çalıştığı bir senaryoyu sahne sahne anlatıyor ve şu can alıcı soruyu soruyor: "Madem anlatılabiliyor, film yapmaya ne gerek var?" Kısacası, ne kadar üzücü, saçma ve inanılmaz olsa da, bu bir film değil, yönetmeni de Cafer Panahi değil. 5 Eylül'de İranlı yetkililer tarafından Mirtahmasb'ın da pasaportuna ve bilgisayarlarına el kondu ve böylece yönetmenin yurtdışına çıkışı kısıtlandı.

19:00

20 KASIM NOVEMBER  
Çarşamba Wednesday



AVARE  
AWARA



Yönetmen Director	Raj Kapoor
Senaryo Script	Khwaja Ahmad Abbas, V.P. Sathe
Yapımcı Producer	Raj Kapoor
Müzik Music	Shankar Jaikishan
Yapım Yılı Release Date	1951
Süre Duration	193'

Raj; varlıklı bölge hakimi (Hakim Raghunath) olan kindar babası yüzünden evden uzaklaşmış ve sonuç olarak sefalet ve yoksulluk içerisinde bir hayat sürmektedir (Babası rolünü gerçek hayattaki babası Prithviraj Kapoor oynamaktadır). Raj'ın filmdeki babası Hakim Raghunath yıllar önce kansinin kendisini aldattığı şüphesi üzerine kansını sokağa atmıştır. Çocukken Raj 'ın okuldaki en yakın arkadaşı Rita' dır ama sonra Rita'nın anne-babası öldükten sonra vesayetine alan bölge hakimi Raghunath iki çocuğu birbirinden koparır. Ayrıldıkları halde Raj Rita'yı aklından çıkartamamıştır.

14.

İZMİR KISA FİLM  
FESTİVALİ  
İZMİR SHORT FILM FESTIVAL

21 KASIM NOVEMBER  
Perşembe Thursday

13:00

21 KASIM NOVEMBER  
Perşembe Thursday

## Arap Dünyası Arabian Cinema



NEHRİN KURU OLDUĞUNU  
BİLMEME RAĞMEN  
THOUGH I KNOW THE RIVER  
IS DRY  
19" / Kurmaca  
Filiistin-Mısır-İngiltere-Katar 2013

Yönetmen: Omar Robert

Kardeşinin geçmişiyile çocuğunun geleceği arasında kalmış bir adamın yaptığı seçim tüm ailesini felakete sürükler.



ONLAR UYURKEN  
WHEN THEY SLEPT  
18" / Kurmaca  
Fas 2012

Yönetmen: Maryam Touzani

Üç çocuklu genç dul anne Amina, babası Hashem'in değerli yardımıyla birlikte ailesine bakar. Güçlü ve hayat dolu olan yaşlı adamın en küçük çocuğu Sara ile çok özel bir ilişkisi vardır. Sekiz yaşındaki kız ölümün ve geleneklerin aralarına girmesine izin vermez.



ABU RAMI  
ABU RAMI  
17" / Kurmaca / Lübnan 2012

Yönetmen: Sabah Haider, Moe Rai

65 yaşındaki Mona, sefil bir taksi şoförü olan kocası Abu Rami'den korkuyordur ve sadakat konusundaki şüphelerinden hiç kurtulamıyordu. Suçluluğun üstesinden gelmek için Abu Rami, Mona'nın kabul etmediği bir durum olan iki kadınla birlikte yaşadığını itiraf eder. Mona onu bırakıp gider ve giderken kendi sırrını söyleyerek Abu Rami'nin dünyasını paramparça eder.



KUTSALLIK  
SANCTITY  
37" / Kurmaca / Fransa 2012

Yönetmen: Ahd Kamel

Suudi Arabistan. Hamile genç kadın aniden dul kalır. Ama eniştesi Abdullah bu durumu umursamaz. Kardeşinin ona borcu vardır ve Areej'e borcunu ödemesini söyler aksi takdirde onun evini elinden alacaktır. Areej işe girmeye çalışır ama Suudi Arabistan'ta zavallı bir kadının iş bulması zordur; ta ki evsiz Yemeni Ali'ye çarşışana kadar.

15:00

21 KASIM NOVEMBER  
Perşembe Thursday



ANLAT BANA: DÖVMELER/AĞITLAR/HİKAYELER  
TELL ME: TATTOOS/LAMENTS/STORIES



Yönetmen Director

Yapımcı Producer

Yapım Yılı Release Date

Süre Duration

Ülke Country

Mehmet Sait Tunç, Uğraş Salman

Mehmet Sait Tunç, Uğraş Salman

2011

52'

Türkiye Turkey

Anlat Bana filmi, yüzlerce yıldır Güneydoğu Anadolu bölgesinde yaşanmış ama şu an unutulmaya yüz tutmuş bir dövme geleneğinin geride kalan temsilcileri hakkındadır. Dövme sanatı kültürel yaşamın bir parçasıdır. Yalnızca dövme mi? Yaktıkları ağıtlar, tuttıkları yaslar, anlattıkları hikayelerle de yüzlerce yılın birikimini aktarır bölge insanı...Üç dilli (Arapça, Kürtçe, Suryanice) gerçekleştirdiğimiz filmle, hem farklı grupların kültürel pratiklerinin karşılıklı olarak bilinirliğini artırarak, grupların ve kişilerin "öteki" olarak gördüklerine ilişkin ön yargı ve yanlış anlamaların kırılmasını sağlayamayacağı umuyor hem de bölgedeki kültürel çeşitliliğin önemini yerel, ulusal ve dünya kamuoyuyla paylaşmayı hedefliyoruz.

17:00

21 KASIM NOVEMBER  
Perşembe Thursday

## Retrospektif Hüseyin Karabey



GÖZ UCUYLA

9" / Kurmaca / Türkiye 2001

Yönetmen: Hüseyin Karabey

Hergün aynı vasıta ile işine gidenlerin hayatın içindeki sessiz buluşmaları. Yönetmen, konuşmadan gözücuyla paralel yaşamlara kamerası ile tanıklık ediyor.

HİÇBİR KARANLIK UNUTTURAMAZ  
NO DARKNESS CAN MAKE US FORGET  
11" / Animasyon / Türkiye 2011

Yönetmen: Hüseyin Karabey

Hrant Dink'in cenazesinde öfkeli kalabalığa, eşine yazdığı mektubu okuyan Rakel Dink aslında tarihe iz bırakan bir konuşma yapmıştı. Film animatif öyküleme ile bu konuşmayı bizlere tekrar hatırlatıyor.

F TİPİ FİLM - SONSUZ BİR GÜN  
F TYPE - AN ENDLESS DAY  
13" / Belgesel / Türkiye 2012

Yönetmen: Hüseyin Karabey

Ölüm orucunda zorla müdahaleye uğramış ve bu sebeple hafızasının bir kısmını kaybetmiş bir Wernicke Korsakoff hastasının ölüm orucu direnişçisi Çiğdem'in hikayesi. Her gün nerede kaldığını bilmeden, f tipi hücrelerinde uyuyor. Her gün aynı gün onun için. Çünkü uyuduğunda yaşadığı bütün günlük anıları hafızasından silinip gidiyor. Bu koşullara rağmen direnmeye çalışıyor.

BORAN  
BORAN  
30" / Belgesel / Türkiye 1999

Yönetmen: Hüseyin Karabey

Her Cumartesi öğle saatlerinde Galatasaray Lisesi önünde oturarak Türkiye'nin acı gerçeklerinden kayıplar gündeme getiren kayıp yakınları, kaybedilen yakınlarının akıbetinin açıklanmasını ve kaybedenlerden hesap sorulmasını sağlamak istiyorlardı. Aileler, sık sık polis copuyla karşılaştılar. Boran'da artık öldüğü düşünülen ama cesetleri bulunamayan üç gençin öyküsünü ve annelerin oğullarından haber almak için giriştikleri mücadeleyi anlatıyor.

19:00

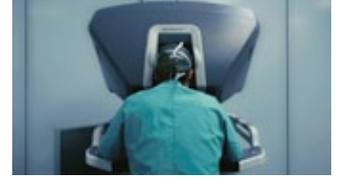
21 KASIM NOVEMBER  
Perşembe Thursday

## Belgesel Documentary

HAYATIN KAPILARI  
GATES OF LIFE  
6" / Belgesel / Finlandiya 2012

Yönetmen: Hannes Vartiainen, Pekka Veikkolainen

Yoldan geçen yabancıların çaldığı hayatın kısa anları, gizli olaylar dizisi oluşturur.

DA VİNCİ  
DA VINCI  
25" / Belgesel / İtalya 2012

Yönetmen: Yuri Ancarani

Robotik Cerrahi Bölümü. Bir cerrah, joystick ile robotun hareketlerini kontrol ederek bir operasyon gerçekleştirir.

HAYALİ ŞİLİ  
IMAGINARY CHILE  
21" / Animasyon-Belgesel / Şili 2012

Yönetmen: Claudio Diaz

Dokuz tanığı dinleriz. Gençlerin o dönemi(1973-2010) ilgilendiren sorulara kendiliğinden cevap verdiği, ülkemizin belleğine ve sosyal tanıklığın derinliğine incek spontan ve derin bir diyalogdur. Ve cevaplarına bağlı olarak her dönemi görsel bağlamlarda uyandıracağız.

KÖRLÜK ÜZERİNE NOTLAR: SAĞANAK  
NOTES ON THE BLINDNESS: RAINFALL  
4" / Belgesel / İngiltere-Avusturalya 2013

Yönetmen: Peter Middleton, James Spinney

John, yağmura adım attığında, onu saran zengin ve çeşitli sesler tarafından büyüldü: oluğa sıçrayan su, duvardan aşağı çimin üzerindeki su birikintisine akıyordu. Yağmur onun çevresine derinlik, ayrıntı ve belirginlik getiriyordu. Görme yetisini kaybettiğinden bu yana ilk kez dünyayı fark ediyordu. Kendini hayatta hissetti.

21:00

21 KASIM NOVEMBER  
Perşembe Thursday

## Panorama



9 AŞI  
9 VACUNAS  
16" / Kurmaca / Arjantin 2012

Yönetmen: Iair Said

Buenos Aires'te yaz mevsimiydi. Diego köpek tarafından ısırılmıştı. Melina ise kedi tarafından ısırılmıştı. Kuduz tedavisi 9 aşı gerektirmekteydi.



KWAKU ANANSE  
KWAKU ANANSE  
25" / Kurmaca / Gana-Meksika-ABD 2013

Yönetmen: Akosua Adoma Owusu

Kwaku Ananse, Batı Afrika hikayelerinde hem örümcek hem insan olabilen bir düzenbazın hikayesi olan Kwaku Ananse ile yarı-otobiyografik unsurları bir araya getiren kişisel bir projedir. Nyan adında genç bir yabancı onun ayrı yaşadığı babasının cenazesine katılır. Geldikten sonra, babasını bulmak için ormana çekilir.



KAÇIŞ  
LA FUGUE  
23" / Kurmaca / Fransa 2013

Yönetmen: Jean-Bernard Marlin

Marsilya'da suçlu çocukların bulunduğu bir evde gençlik çalışanı olan Lakdar, sorumlu olduğu gençlerden biri olan Sabrina'yla beraber mahkemeye gider. Sabrina, bir süre önce işlediği suçtan yargılanmaktadır. Lakdar kendini rahat hisseder çünkü çabalarının ödüllendirileceğine inanmaktadır...

# 14.

İZMİR KISA FİLM  
FESTİVALİ  
İZMİR SHORT FILM FESTIVAL

22 KASIM NOVEMBER  
Cuma Friday

13:00

22 KASIM NOVEMBER  
Cuma Friday

## Ulusal Yarışma National Competition



**MEĞER**  
PURE STATE OF THE SOUL  
2013 | 19" Belgesel, Türkiye

Yönetmen: Uğur Egemen İres

Yusuf İres, Müslüman olarak yaşayan Dersimli bir Ermenidir. 71 yaşında vafitiz olmaya karar verir. Eşi Emine İres (72) , bu durumu bir türlü kabullenemez fakat geçmişle hesaplaşmaktan da kendini alıkoymaz.



**PATİKA**  
THE COUNTRY ROAD  
2013 | 23" Kurmaca, Türkiye-Fransa

Yönetmen: Onur Yağız

Her sabah, 10 yaşındaki Yaşar ve babası aynı kasaba yolunu teperler. Fakat, tek bisiklete sahip oldukları için, bisikleti nöbetleşe kullanmaları gerekmektedir. Babasından hep uzak kalan Yaşar, bir gün bu duruma son vermeye karar verir.



**SADECE TEK BİR GÜN**  
JUST FOR ONE DAY  
2013 | 23" Kurmaca, Türkiye

Yönetmen: Tunç Şahin

Can, bir reklam ajansında çalışan genç bir stajyerdir. Bir akşam, bir şirket yemeği sırasında, nutuk çeken havalarna sinir olduğu bir kreatif direktör hakkında kimsenin kolay kolay bilemeyeceği gizli bilgileri birer birer ortaya döküverir. Kendi ikiyüzlülüğü ile yüzleşen ve sırlarının ortaya dökülmesinden rahatsız olan Direktör Kerim, Can'a saldırır. Yine ajansta stajyer olarak çalışan Ece, hemen Can'ı oradan uzaklaştırır. Can, Ece'nin kendisine eşlik etmesini rica eder, evine gelip bir kahve içmeyi kabul etmesi halinde de, az önce herkesin ortasında söylediği gizli bilgilerin kaynağını açıklayacaktır. Ece önce çok yanaşmasa da, sonra kabul eder. Evde konuşmaya başladıklarında ise Ece, Can'ın kendi hakkında da çok gizli bazı sırları bildiğini anlar...



**SALINCAK**  
SWING  
2013 | 12" Kurmaca, Türkiye

Yönetmen: Nazan Kesal

Şehrin ortasında duran, ama şehrin hiç fark etmediği bir ev burası. Evde, tek çocuklu genç bir kadın töre, namus ve başka toplumsal dayatmaların altında hayatını sürdürmeye çalışıyor. Kocasından gördüğü şiddete toplumsal baskılar da eklenmiş. Genç kadın, en son yaşadığı şiddetli bir dayatmanın ardından, radikal bir karar hazırlığındadır.

15:00

22 KASIM NOVEMBER  
Cuma Friday

## Ulusal Yarışma National Competition



**PEPÜK**  
PEPUK  
2013 | 18" Kurmaca, Türkiye

Yönetmen: Özkan Küçük

Diyarbakır Suriçi'nde yoksul bir evde yaşayan Şilan, erkek kardeşi Azad ve anneleri ile, cezaevinde olan babalarının bir günlük hikayesi... Şilan, güzel sanatlar lisesinde resim öğrenimi görüyor, işsiz abisi Azad, güvercinleriyle geçiyor tüm vaktini. O gün anne cezaevi ziyareti için yola düşüyor... Mahalle öğleden sonra başlayacak düğüne hazırlanıyor... Yaşanmış bir olayın yeniden kurgulanarak sunulduğu bu filmde, herkes ve özellikle kadınlar çok yalnızlar ve onlara yardım edecek kimseler yok...



**DERİN NEFES AL**  
TAKE A DEEP BREATH  
2013 | 8" Kurmaca, Türkiye

Yönetmen: Başak Büyükcelen

Modern bir ailede yetişmiş genç bir kız, ailesi tarafından zorla bekâret kontrolüne götürülür. Psikolojik ve fiziksel olarak çok travmatik olan bu muayene, kızın kendi vücudu üzerinde kontrol sahibi olmadığını fark etmesine neden olur.



**ASYA**  
ASYA  
2013 | 9" Kurmaca, Türkiye

Yönetmen: Mizgin Müjde Arslan

12 yaşındaki Asya kardeşlerine bakabilmesi için okula gönderilmez. Bir gün yerde bir kristal görür ve tüm gün boyunca bu kristalden hayatı izlemeye başlar. Herkes o kristalden ne gördüğünü merak eder.



**GÜLÇİN**  
GÜLÇİN  
2013 | 5" Animasyon, Türkiye

Yönetmen: Nazlı Eda Noyan

Türkiye-Suriye sınırına yakın bir köyde Gülçin isimli bir kız çocuğu yaşamaktadır. Gülçin bize yaşadığı yeri ve çevresindeki insanları çok sevdiğini belli ederek anlatmaya başlar. Anlatırken Gülçin'in -kendim- diye tanımladığı güllerin yapılarıyla beraber havada uçuruz. Gülçin aynı zamanda, -gül derleme gül desteleme- anlamı taşıyan bir kilim deseni ismidir.



**KÜÇÜK KARA BALIKLAR**  
LITTLE BLACK FISHES  
2013 | 27" Kurmaca, Türkiye

Yönetmen: Azra Deniz Okyay

Üç kadının kendilerini yetiştirmesi için yaşadıkları yeri değiştirmesi gerekir. Göç etmeleri gerekir. Maral Ermenistan doğumludur ve İstanbul'da yasadışı çalışır. Ela Paris'te yaşayan bir Türk kızdır. Julia ise Paris'te yaşayan bir Fransız fotoğrafçıdır.

17:00

22 KASIM NOVEMBER  
Cuma Friday

## Uluslararası Yarışma International Competition



**MARTI**  
SEAGULL  
2012 | 32" Kurmaca, Kırgızistan

**Yönetmen:** Elizaveta Stishova

Kırgızistan'ın Issık Gölü okyanus kadar büyüktür. Her tarafı dağlarla çevrilidir. Gölün kuzey tarafında yalnız başına beyaz duvarları olan tek katlı bir okul vardır. Rusça öğretmeni Talip burada artık çalışmıyordur, emekli olmuştur. Talip düşünür: Rus Edebiyatının da emekli olma olasılığı var mıdır? Peki Issık Gölü üzerinde uçan martılar, Çehov'un martıları gibi değil midir? Talip, okulda Çehov'dan <Martı>yı Rusça oynamak için öğrencileri ikna eder. Rus kültürü hayranı, yalnız ve kızzın, yoksul ve enerji dolu olan bu kimsesiz, hayatına mal olsa bile fikri için mücadele edecektir.



**TAVŞAN DİYARI**  
RABBITLAND  
2013 | 8" Animasyon, Sırbistan

**Yönetmen:** Ana Nedeljkovic, Nikola Majdak

Tavşanlar keyifli ve mutludurlar, Tavşan Diyarı'nın kalıntılarında yaşarlar-mükemmel bir demokraside. Tavşanlar her gün oy kullanmak için dışarı çıkar ve her seferinde aynı temsilciye oy verirler.



**140 DİRHEM**  
140 DRAMS  
2012 | 18" Kurmaca, Ermenistan

**Yönetmen:** Oksana Mirzoyan

"140 Drams" ilk kez kendi başına bakkala gitmesi gereken genç bir erkeğin hikayesini anlatır. Annesinin verdiği süt yetmeyince, zor bir karar vermek zorunda kalır ve böylece işler karışır. Bu genç erkeğin deneyimi Ermenistan'ın modern manzarasının ortaya çıkmasıyla kaleydoskopa dönüşür. Konuşmadan bölümler ortaya koyarak ve tek odalı apartman dairelerini göstererek film, bu ülkenin şu anki görüntüsünü ortaya koyar.

19:00

22 KASIM NOVEMBER  
Cuma Friday

## Uluslararası Yarışma International Competition



**UMUT**  
BONNE ESPERANCE  
2013 | 19" Kurmaca, İsviçre

**Yönetmen:** Kaspar Schiltknecht

Stephanie, risk altındaki genç kadınların yurdunda destek görevlisi olarak çalışır ve tüm yaşantısı işi etrafında döner. Onun bu bağlılığı, 16 yaşındaki kaçak Tamara'nın polis tarafından geri getirilmesiyle sarsılır. Tamara, kurumun sıkı gözetimi ve diğer kızların misafirperverliğiyle başa çıkmaya çalışırken Stephanie'yle arkadaş olmak ister, Stephanie de bu yakınlaşma arzusundan huzursuz olur.



**GEÇİCİ**  
TEMPORARY  
2013 | 15" Kurmaca, İran

**Yönetmen:** Behzad Azadi

Bekar bir anne tek başına ne kadar süre kendisine ve tek çocuğuna bir yaşam sağlayabilir? Küçük kızıyla yaşayan dul anne Zahra, kendisine ve tek kızına bir yaşam sağlayabilmek adına komşusunun teklifiyle bir günlük evliliğe boyun eğer.



**KÜÇÜK PENCERELİ EVLER**  
HOUSES WITH SMALL WINDOWS  
2013 | 16" Kurmaca, Belçika

**Yönetmen:** Bülent Öztürk

"Küçük Pencere Evler", Türkiye'nin güneyinde Kürtlerin yaşadığı narsal kesimdeki bir namus cinayetinin güçlü ve sessiz portresidir. 22 yaşındaki Dilan, komşu köyedeki genç bir adamla yaşadığı yasak aşkın bedelini hayatıyla öder. Ailesini utandırdığı için öz abilerinin elinde ölmesi gerekmektedir. Geleneklere göre bu durum ölümlü telafi edilmelidir.

21:00

22 KASIM NOVEMBER  
Cuma Friday

## Uluslararası Yarışma International Competition



KURŞUN  
CONDOM LEAD  
2013 | 14" Kurmaca, Filistin

Yönetmen: Tarzan & Arab Nasser

Gazze Şeridine karşı 2009 saldırısının adı olan "Kurşun Dökme" tek başına acımasızlığı anlatır. Kuşatma kesintisiz 22 gün sürmüştür. Bu vahşet tuzağına yakalanan bir insanın ilk içgüdü'sü yemek yemek, sıcak kalmak ve ışık kaynağı aramaktır.

Savaşın tam kalbinde, sevişir miyiz? Hayır, hassasiyet için bu arayışta ve bu temel iletişimde cinsel içgüdü aniden yok olur. Savaş makineleri insan iradesine karşı zafer olacaktır. Biz samimiyetin iyileştirici gücüne tam ihtiyaç duyduğumuz zaman, aşk ve tutku patlamayı bekleyen birer balon olacaktır.

Hangi kondom buna karşı koruyabilir?



MUTLULUK HAPI  
THE PILL OF HAPPINESS  
2013 | 12" Kurmaca, Romanya

Yönetmen: Cecilia Felmeri

İntikam. İnsana kendisini iyi hissettiriyor. Peki bunun bedelini ödemeye hazır mısınız?



AABIDA  
AABIDA  
2013 | 27" Kurmaca, Hindistan

Yönetmen: Maaria Sayed

Bombay'da 26/11 terör saldırılarında polis müfettişi olan kocasını kaybeden bir Müslüman kadının hayatla verdiği yaşam mücadelesini konu alan politik ama samimi bir film. Aabida gazetecilerle yaptığı röportaj sırasında geçmişini hatırlarken şovenist kocasının çöçcc kurtulduğunu düşünerek kendini özgür hisseder ve o gün olaylar gözler önüne serilir. Ama bu özgürlük duygusuna toplum izin verecek midir?

14.

İZMİR KISA FİLM  
FESTİVALİ  
İZMİR SHORT FILM FESTIVAL

23 KASIM NOVEMBER  
Cumartesi Saturday

13:00

23 KASIM NOVEMBER  
Cumartesi Saturday

## Animasyon Animation



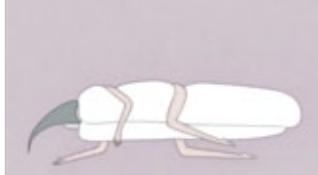
AĞAÇ GÖVDELERİ

BOLES

12" / Animasyon / Slovenya-Almanya 2013

Yönetmen: Spela Cadez

Filip, fakir bir semtte oturur. Şehrin daha zengin bir bölümünde ihtişamlı, lüks bir yaşam tarzı hayal eder. Bir gün Filip'in kapısı çalınır. Her anlamda kaçındığı, eski hayat kadını olan komşusu Tereza, Filip'ten nişanlısına mektup yazmasını ister. Filip kabul eder. Ve her şey yoluna girdi derken, Tereza bir hafta sonra tekrar Filip'in kapısına dayanıp önceki mektuba cevap yazmasını isteyecektir.



DÖŞEK

FUTON

6" / Animasyon / Japonya 2012

Yönetmen: Yoriko Mizushiri

Döşeğe sarılmış... Hatıralar aklı geliyor, gelecek hayal ediliyor, hisler tekrar ele geçiriliyor, bir kadın olarak duyguları içine en derinlere işlemiş... Her şey birlikte hoşça eriyor. Döşeğin içindeki vücut merakla bu hisleri arıyor.



KİRPİLER VE ŞEHİR

HEDGEHOGS AND THE CITY

10" / Animasyon / Letonya 2013

Yönetmen: Evalds Lacis

Bir bahar sabahı, hayvanlar kış uykusundan kalkar ve ormanın şehir dönüşüğünü fark ederler. Kirpinin, nasıl hayatta kalacaklarına karşı parlak bir fikri vardır. İnsanlara yardım ederek para kazanabilirler! Ama bu ne kadar sürer? Kirpiler, ormanı, gerçek evlerini, geri almaya karar verirler...



KANATLARI OLMAYAN KUŞ

BIRD WITHOUT WINGS

5" / Animasyon / Türkiye 2013

Yönetmen: Mert Tügen

Yeri ve gökyüzündeki suyu camla ayrılmış bir ortamda dört kuş bulunmaktadır. Fakat bu kuşların en küçüğü uçmak için kanatlara sahip değildir. Bir gün yukarıdaki camdan yansıyan ışıklar yangına sebep olur.

13:00

23 KASIM NOVEMBER  
Cumartesi Saturday

## Animasyon Animation



PANDALAR

PANDAS

12" / Animasyon / Slovakya 2013

Yönetmen: Matus Vizár

Milyonlarca nesilden sonra soyu tükenmiş başka bir canlı türü olma şansları yüksekti. Ama bir gün, insan olarak adlandırılan çok aktif primatlar onları buldu ve oyunlarında piyon haline getirdiler.



TEYZE

AUNTY

6" / Animasyon / Türkiye 2013

Yönetmen: Fulya Tokaoğlu

Mayosunu giymiş yaşlı bir kadın, havuza girerken zor yol olan atlama tahtasını kullanabileceğini "kendine" kanıtlamak zorundadır.



TOTO

TOTO

12" / Animasyon / Polonya 2013

Yönetmen: Zbigniew Czapla

Hayatın günlük müzmin alışkanlıklar üzerine döndüğü uzak bir ilde, yalnız ve çalışkan annesi tarafından yetiştirilen duygusal bir çocuğun hikayesidir. Genç kahraman, sahtekarca gölgeli "ana" ve anahtar koleksiyoncusu tarafından baştan çıkarılır. Küçük çocuk eve dönüş yolunda kaybolur ve kaygılı annesi küçük oğlunu bulmak için umutsuz bir çabayla yola çıkar.

15:00

23 KASIM NOVEMBER  
Cumartesi Saturday

## Sinemada Ses Sound In Film

REN GEYİĞİ  
REINDEER  
3" / Belgesel / İngiltere 2011

Yönetmen: Eva Weber

Laponya'nın el değmemiş doğasının alacakaranlığındaki geniş alanında sürü güden bir ren geyiğinin empresyonist ve akıldan çıkmayan bir portresi.

FIRINCILAR  
BREADMAKERS  
11" / Belgesel / İngiltere 2007

Yönetmen: Yasmin Fedda

Eşsiz bir Edinburgh fırınında, öğrenme engelli işçiler şehirdeki mağazalara ve kafelere günlük teslimat için organik ekmeğe çeşitleri yaparlar. Garvald Fırını, Rudolph Steiner'in fikirlerinden ilham almıştır.

FABRİKADAN ÇIKAN İŞÇİLER  
WORKERS LEAVING THE FACTORY  
11" / Deneysel / Avusturya 2012

Yönetmen: Katharina Gruzei

Yanıp sönen neon ışıklar, fabrika koridorunu çarpıcı bir ışık ve ses heykeline dönüştürür. İşçiler sessizce çıkışa doğru ilerlerler. Sessiz fabrika işçileri, sonsuz uzunlukta gözükken koridordan çıkışa doğru yürümektedir. Bu binadan ayrılmadan önce kameraya son kez poz verirler. Otomatik kapı arkalarından yavaş yavaş kapanır.

SUSKUN  
SPEECHLESS  
12" / Belgesel-Deneysel / Gürcistan 2008

Yönetmen: Salome Jashi

2008 Gürcistan-Rusya Savaşı birkaç yüz kişinin ölümüyle ve Güney Osetya'dan gelen on binlerce kişinin sınırışı edilmesiyle sonuçlandı. Sevdiklerini kaybeden ailelerin trajedisini, evini bırakmak zorunda kalan binlerce insanı, savaştan askerleri ve durumu çözemeyen çocukları göstermenin bir yolu var mıdır? Savaşın dehşetinin ekranda asla görünür olmamasına rağmen, Salome Jashi birazını kayıtsız bırakarak bu soruyu cevaplıyor.

18.6.13  
18.6.13  
11" / Belgesel / İngiltere

Yönetmen: Carine Mneimneh

Bir kadın cezaevinin dışı atölyesinde yeni gelen hakkındaki söylenti tüm odaya yayılmaya başlar. "Günaydın" dedim. Bana baktılar. Kimse cevap vermedi. Objektiften hayat yakalamaya bir alternatif olarak, "18.6.13" gerçek bir hapisane ses kaydının boş ekrana yansıtıldığı bir anti-filmidir. İzleyiciler mahkumlarla doğrudan temas kuracak şekilde yerleştirilir, böylece ses kaydı, yeni senaryolar üretmek için esas senaryosundan kendisini ayırır ve orijinal fonksiyonunu aşar.

17:00

23 KASIM NOVEMBER  
Cumartesi Saturday

## Panorama

HOŞGELDİNİZ VE BAŞINIZ  
SAĞOLSUN  
WELCOME...AND OUR  
CONDOLENCES  
30" / Kurmaca / İsrail 2012

Yönetmen: Leon Prudovsky

1991: SSCB'den İsrail'e büyük göç dalgasının başlangıcı. 12 yaşındaki Misha ailesinin yolculuğunu el kamerasıyla kaydediyor. Yaşlı teyzeleri Roza'nın atalarının toprağına ulaşmadan uçakta ölmesiyle beraber, travmatik göç deneyimi anlamsız boyutlara ulaşıyor.

BALINA VADİSİ  
WHALE VALLEY  
16" / Kurmaca / Danimarka-İzlanda 2013

Yönetmen: Jean- Bernard Marlin

Film, aileleri ile birlikte uzak bir fiyortta yaşayan iki erkek kardeşin aralarındaki güçlü bağı ortaya koyar. Biz onların dünyasına küçük kardeşin gözünden bakanz ve onların hayatının bir dönüm noktası olan yolculuklarında onları takip ederiz.

ARKA PLAN  
BUTTER LAMP  
15" / Kurmaca / Çin 2013

Yönetmen: Hu Wei

Genç fotoğrafçı ve asistanı, Tibet göçbelerine fotoğraflarını çekmeyi önerir. Çeşitli, az ya da çok egzotik arka planların önünde aileler fotoğrafçıya poz verir. Bu çekim sayesinde fotoğrafçı her çeşit köylüyle benzersiz bağlantılar kuracaktır.

14.  
İZMİR KISA FİLM  
FESTİVALİ  
İZMİR SHORT FILM FESTIVAL



14.  
İZMİR KISA FİLM  
FESTİVALİ  
İZMİR SHORT FILM FESTIVAL

ÖDÜL TÖRENİ  
AWARD CEREMONY  
Saat | Time: 19:00

24 KASIM NOVEMBER  
Pazar Sunday

13:00

24 KASIM NOVEMBER  
Pazar Sunday

## Panorama

SARI PAPATYA  
CHAMOMILE

15" / Kurmaca / Yunanistan-Arnautluk

**Yönetmen:** Neritan Zinxhiria  
O yalnızdır. Ölümlerin dünyası sarı papatya gibi kokarken, yaşayanların toprağı çok uzaktadır.

TABUT ÜRETİCİSİNİN SALINCAĞI  
THE SWING OF THE COFFIN-MAKER

30" / Kurmaca / Azerbaycan-Almanya

**Yönetmen:** Elmar Imanov  
Azerbaycan. Yağub, yetiştik oğlu Musa ile ıssız bir yerde küçük bir evde yaşar. Zihinsel engelli ve hareket becerileri kısıtlı olan Musa, babasına çalışmalarında yardımcı olur. Musa'ya ölümcül hastalık tanısı konduğunda, babasının duygusallığı artar ve oğlunun son günlerini mümkün olduğunca eğlenceli geçirmeye çalışır- Sabir sürpriz bir mesaj ıllayana kadar.

ORFEJ  
ORFEJ

4" / Kurmaca / Bosna Hersek 2013

**Yönetmen:** Tina Smalcej  
Güzel bir kış günüdür. Dört çocuk köprüde oyun oynuyordur, beşinci kişi oyuna katılır... Keskin Nişancı.

KOTOBUKI  
KOTOBUKI

15" / Kurmaca/ Japonya - Singapur 2013

**Yönetmen:** Kimie Tanaka  
Sayo, Tokyo'da yaşayan ve çalışan bekar bir kızdır, 30. yaş gününü kutlamak için haftasonu ailesini ziyarete gider. Anne-babasının sallantılı evliliklerinden şüpheleniyordur ve bu şüphe onu annesiyle tartışmaya iter. Annesi babasıyla yüzleşirken, Sayo evden kaçır ve o sırada eski erkek arkadaşını görür.

15:00

24 KASIM NOVEMBER  
Pazar Sunday

## Panorama

GİDERİ VAR  
WOULD TAP THAT

9" / Kurmaca / Türkiye 2013

**Yönetmen:** Ceren Öney

*Yüzeysel de olsa her ilişki bir iz bırakır. Bazen bu izler kişinin fark etmediği bir yerde birikir ve hayat o noktada tıkanır, ilerleyemez. Geçici çözümler bulmak da, durumu bir döngüye dönüştürmekten başka işe yaramaz.*

DÖNEMEÇ  
TURNING

3" / Deneysel / Türkiye 2013

**Yönetmen:** Erkan Tahhuşoğlu

*Bir kadın çocukluk travmasını yaşanmamış kılmak için rüyalara başvurur. Ne travmasından çıkabilecektir, ne de rüyasından.*

ÇİRKİN  
UGLY

3" / Animasyon / Türkiye - 2013

**Yönetmen:** Perihan Türkdoğan

*Çirkin, 21 Mayıs 2013 günü saat 11:00'de, bir genel tuvalet işletmesinde öldürülür. Ölmeden önce birini öldüren Çirkin'in kiralık katil olduğu ortaya çıkar. Zaman 1991 yılına ve Çirkin'in ölümünü ve saatinin aynı olduğu güne gider. Çirkin'in, 21 Mayıs 1991 günü şahit olduğu olaylar, bütün hayatının şekillenmesine neden olur.*

7 LİRA  
7 LIRAS

13" / Belgesel / Türkiye 2013

**Yönetmen:** Ahmet Mert Yavuz

*Fatih Apart Otel, günlüğü sadece 7 LİRA'ya kalınan bir yerdir. Otelde hayatlarını bir bavula sığdıran, aileleri ve toplum tarafından dışlanan erkekler yaşar. Ne olursa olsun hepsi yalnızlığın mücadelesini verirler. Kimisi içeceği bir şişe daha fazla şarabın umudunu taşır, kimisi de huzurlu bir ölümüne bekler, yalnız ve sessizce...*

15:00

24 KASIM NOVEMBER  
Pazar Sunday

## Panorama



AYAZ VURGUNU  
TOMORROW WAS ANOTHER DAY  
19" / Kurmaca / Türkiye 2013

Yönetmen: Aydın Kapançık



BOŞLUK  
EMPTINESS  
18" / Kurmaca / Türkiye 2012

Yönetmen: Onur Güler

İnsan yaşadığı yere emek verir. Anılarıyla örer duvarlarını. Orada büyümüştür, orada ölmek ister. Eşini henüz kaybetmiş yaşlı bir adamın hayata karşı verdiği mücadeleye... Geçmişte yaşadığı ve çocuklarının bulunduğu şehre gitmek için direnmektedir. Onu bu ortamda mutlu eden ve hayata bağlayan tek şey torunu Ali'nin köye gelme ihtimalidir.

Gençler yaşadıklarını bütün yaşamları boyunca bir iz olarak hep yanlarında taşırlar. Lise öğrencisi Kız, kürtaj olmak için sevgiliyle birlikte yaşlı ebenin yolunu tutar.



RASTGELE ORSA  
RANDOM TO HUG THE WIND  
30" / Belgesel / Türkiye 2012

Yönetmen: Hüseyin Bulut

Denizlerimiz yıllarca kirlenmiş ve kirlenmeye devam ediliyor. Denizin dibindeki pislik her ne kadar dışarıdakilerin gözüne çarpmasa da balıkçılar bunu görüyor, hatta o pisliği ağlarıyla topluyorlar. Bütün engellere rağmen sabırla ve inatla hedefleri doğrultusunda ilerleyen balıkçılar, gelecek güzel günlerin umuduyla ağlara 4 elle sarılıyorlar.

14. İZMİR KISA FİLM FESTİVALI  
İZMİR SHORT FILM FESTIVAL



ALFEMO



İZMİR SİNEMA DERNEĞİ  
İZMİR CINEMA ASSOCIATION